

檔 號：

保存年限：

行政院性別平等處 函

地址：10058 臺北市忠孝東路1段1號

聯絡人：蔡宏富33567961

電子信箱：tsaih@ey.gov.tw

受文者：中央銀行

發文日期：中華民國110年3月19日

發文字號：院臺性平字第1100167310號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明二（請至 <http://attachment.ey.gov.tw> 下載，下載識別碼：2965）

主旨：有關各部會法規之「性」與「性別」英文檢視修正結果，請依說明辦理，請查照。

說明：

- 一、依「CEDAW第3次國家報告結論性意見與建議第10點及第11點有關『性』與『性別』英文檢視原則」（本處109年4月24日院臺性平字第1090171172號函諒達），各部會已函復旨揭檢視修正成果。
- 二、本處於本（110）年1月22日邀集本院性別平等會委員及專家學者，召開「性」與「性別」英文用詞專家學者諮詢小組會議，討論各部會回復之檢視修正成果，請相關部會依下列會議決議事項辦理：
 - （一）法規涉及須提供個人資料記載「性別」者，基於不同國家證件之性別英譯可能為sex或gender，爰該類法規之「性別」英譯為「sex/gender」，以利實務運作順暢。
 - （二）其他專家學者修正建議如附件，請參考修正。
- 三、請相關部會依說明二逕行檢視修正，修正結果無須函復本處。
- 四、其他無修正建議之法規，依各部會所報文字通過。

正本：內政部、外交部、國防部、財政部、教育部、法務部、經濟部、交通部、勞動部、行政院農業委員會、衛生福利部、行政院環境保護署、文化部、科技部、國家發展委員會、大陸委員會、金融監督管理委員會、海洋委員會、僑務委員會、國軍退除役官兵輔導委員會、原住民族委員會、客家委員會、行政院公共工程委員會、行政院主計總處、行政院人事行政總處、中央銀行、國立故宮博物院、行政院原子能委員會、中央選舉委員會、公平交易委員會、國家通訊傳

總收文號

110/03/19



播委員會、促進轉型正義委員會、台灣美國事務委員會、國家運輸安全調查委員會、不當黨產處理委員會

副本：

電子收文

裝



訂

線

抄本

檔 號：

保存年限：

中央銀行法務室書函

地址：10066臺北市中正區羅斯福路1段2號

承辦人：江子維

電話：(02)2357-1885

傳真：(02)2357-1980

電子信箱：wei.chiang@mail.cbc.gov.tw

受文者：

發文日期：中華民國110年3月23日

發文字號：台央法字第1100012202號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文

主旨：檢送行政院性別平等處函知各部會法規之「性」與「性別」
英文檢視修正結果如附，轉請查照。

說明：

- 一、依行政院性別平等處110年3月19日院臺性平字第1100167310號函(隨文併附)辦理。
- 二、貴單位未來如有涉及須提供個人資料記載「性別」之法規英譯，請依來函說明二之英譯原則辦理。

正本：本行各局處室

副本：